

J.V. Foix**"Poema per a n'Antoni Tàpies"**Visit "[Poema per a n'Antoni Tàpies](#)" on MotoLyrics.com

Iãnni cur unni olã s
ningi innãcure itlã³ra;
Lora carãs tãrni ritlizi,
Titzì cur ane, ane pã©tora otanna,
Rãtli, ot tã nna, pir dus bicã³ra:
Callã³s! Catlã³s! Fã©tora mat!

Mat? Cur ingure?

Gure!

Mat? Cur catlã³s?

Catlã³s!

Fã tirinc teãnga, rãtli mitã³ra:

Ot mat, ot gure, ot catlã³s.

Submitter's comments:À

poema en llengua imaginãria compostat per j.v. foix dedicada a la llengua del qual, fruit d'escriptura automãtica, va ser congriada al magã d'en foix segons les percepcions rebudes en esguardar-ne la pintura.

moltes mercã³s a l' pel video i la recitaciã³!

An intriguing test of the 'untranslatability' thesis... Foix's interest in painting and sculpture is well known and reverberates in his writing, with a very particular signature which corresponds to the poet's close and creative relations with the Catalan vanguard painters of his own generation (DalÀ, Mirã³) and the younger Dau al Set group including Tãpies. The background and the surface of this poem are thus explained. JVF pays homage to AT by seeking a poetic equivalence or 'translation' of an aspect of the painter's work. The primary allusion is to the raw ingredients of their respective means of expression (for the poet, language and a poetic format), made to defy convention, bereft of 'intentional' meaning. The message relates to the 'newness' of the organic regrouping of these raw materials (the painter's textures of stone, fabric, fragments and objets trouvã³s, graffiti and inscriptions; the poet's textures of sound, cadence, the 'feel' of a language, the 'scription' of inscription) in a composition that is 'abstract' only in the sense explored in Tãpies's 'informalism': 'Matter in the Shape of a Bed', 'Matter in the Shape of a Foot'. Rooted in this specific pictorial

reference, the text (Verbal Matter in the Shape of a Poem) moves beyond that into a poetic communication of a sense of 'understanding', somehow just out of grasp beyond the surface of the enigmatic incantation in this verisimilar yet magical language, the dimension where the poet-magus operates. ()

Visit [J.V. Foix](#) page on MotoLyrics.com, to get more lyrics and videos.

[MotoLyrics.com](#) | Lyrics, music videos, artist biographies, releases and more.